

Latweefchu Uwises.

Ur augstas Geweschanas = Rummissiones sraau un nowehleschanu.

Nr. 35. Zettortdeenâ 30tâ August 1828.

Zelgawâ 24tâ Augusta.

Muhfu augstis Generalgubernatora kungs no fweeschahm semnehm sweiks un weffels pahrnahzis un waffar pulksten 2 pehz pufsdeenas zaur muhfu pitfatu us Nihgu nobrauzis.

* * *

Lihds 21mu Augusta pee Nihges bij atbraukufchi 912 fuggi un aisgahjuschi 836; wehl bij atnahkuschi 563 struhges, 25 skutkes, 7 tscholles, 31 plohsste jeb 144 plennizes ar ohsolu malku, 19 plohsstes jeb 37 plennizes ar mastehm, 77 plohsstes (279 plen.) ar spihrehm un laimwas-mastehm, 129 plohsstes (1005 plen.) ar bruffahm, 291 plohsste (1028 plen.) ar balkeem, 28 plohsstes (107 plen.) ar rikkereem un kallehm un 236 plohsstes (709 plen.) ar dedsamu malku.

L a b s p a d o h m s.

„Kad labbi grihb dseewahnt laulibâ, tad wihram nebuhs dsirdeht, un feewai nez buhs skattitees.“ — Nebrihnojatees wis, lautini, par tahdu gudribu, lassat lihds gallam, es juns to isstahstischi, kâ tas irr.

Rahdureis zeema widdû jauns eebuhweetis mitte puifis. Tam labpraht buhtu patizzis feewu nemt, bet kad us weenu pufsi skattijahs, tad redseja, ka zeema feewas ar wihreem rahjahs un schkendeja, un us ohtru pufsi atkal zittas newihshoja dseewahnt, un tã katram wihram sawas behdas bija ar feewischku. Daschs labs puifis brangu meitu apnehmis: bet kad kahsas beigã tapã us galbu uslikts klue, tad untuuns feewischkam eesfrehje. — Par to wissu mans puifis dikti fabaidijahs, un fazzija: pag, pag, man tã nepeefrahps! Es no feewas nefo negribbu sinnaht.

Rahdu sinukku meitu eesfattijis, kas labba un lehniga rahdijahs, schis tam glihtumam nefizzeja wis, bet pee feewu dohmaja: Ah wistia, man tu azzis nelehtfi! Es sinnu, kahds tikkums tew eesfcha. Raugi zittur kassih, manã sehtã tu nekahps! — Pateesi tas arri tã gaddijahs, ka ismeklejis to atradde, ka ta branga rahma meitina kã puhkis tam prettiim lehze, kas mag winnu kaitimaja. —

Bet kas nu notikke ar mannu puifschu? Rab-badsinam nomirre mahte, un winsch weens patã palikke. Sekkes tappe zauras, zimdi noplihs, neweens kas apmasgaja, putru wairs nebija kas wahra, gohws pascham bij jakohpj. — Ko nu eesahs? — Tatschu buhs feewa jarauga, tã winsch dohmaja. — Par nelaimi zeema feewas atkal fahze rahtees un plohsitees, un tã jaw nefo wairs negribbeja sinnaht no feewas. —

Utnahze darba laifs; rudsi pascham bija jafanemn un pa mahjahm schurki wissu apkehrneja. Nè, to newarr iszeest, fazzija winsch! Nau wels, labbaki lai feewa mannu dsihwibu isehd, ne kã schurki un pelles.

Un ir wehl nebuhtu feewu apnehmis, bet par nelaimi palikke ahtri slims. Nu neweens par winnu nebehdaja, neweens to apkohpe. Mahti winsch welti no kappa sauze, ta wairs nenahze atpakkat. Gan drihs buhtu nomirris, kad wista nebuhtu gaddijusees, kas ikrihtõs pee gultas pautu isdehje. Tãhs winsch norihje, un mag pee spehka nahzis, itt stipri us feewu dohmaja. Bet wehl bija dail par feewas untumu! — Tã pchz winsch apnehmahs pee mahtes kappir eet, un no winnas padohmu lihgtees. —

„Mihla selta mahte, tã winsch teize, apschelojatees un dohdat jelle padohmu sawam dehlam. Es redsu, ka tas teesa, ko juhs arweenu man eeteizat. Tatschu man feewa jarauga. To wihrs

bes feewas irr putnis bes spalwas. Juh's taggad, mihla mahte, pee swehteem effat, dohdad man swehtu padohmu, ka no nelaines warru isfargatees lauliba.“ —

Tik fo schohs wahrdu's bija isteizis, te atskanneja dohba bals no kungu lihka pagrabba: „Mans dehls, lauliba wihran nebuhs dsirdeht, feewai nebuhs skattitees.“

Schis ahtri uslezahs no mahtes kappa, un tas wahrds winnam nebuht nepatikke. Ko gan mahte melsh, teize winsch. Ko ar stulbu feewu eefahschu? — Bet jaw zitta bals no basnizas tohrna fauze: „Wihran nebuhs dsirdeht, kad tas lauliba dseewa, un feewai nebuhs skattitees.“

Uh re, fazzija winsch, ka tas faeet no augshas un no appafshas. Tata kas brangs, man buhs kurlam palikt, feewai stulbai, tad gan weenadi wilksim! — Bet atkal ta bals no tohrna usfahze: „Klaufees un mahzees: tawai feewai waijaga ar tawahm azzim redseht, un tew kriht ar winnas ausim dsirdeht, tad juhs labbi fadsihwofeet lauliba.“ — Schis mutti gribbeja atwehrt, bet te no lihku pagrabba atkal tee wahrdi tappe dsirdeti: „Klaufees tu nabbaga puifis: kad feewa eefsch mahjahm apfahrt eetahs ka sirgs eefsch ezze scheem, kas tur ween skattahs, fur jawelk, tad wiss pa fahrtam ees lauliba. Winnai neko newaijaga tabtu redseht, tad winnas darbs paschirfees, un ta wihran buhs kohpeja. Bet kad feewa azzis apfahrt mett, tad ta fo eefskattahs, un prahys schkeebjajs.“ — Un ta tohrna bals wehl to padohmu peelikke: „Woi faprohti? Kad meerigi gribb dseewaht, tad wihran nebuhs klausht, kad feewa reijahs, un feewai nebuhs skattihht, fur wihrs eet. Jo wihran wairak fohli jamett, kas feewai nekriht sinnahht.“ — Us reisi wiss palikke kluss. Mans puifis nu fahze itt lustigs teikt: Uk, nu faprohtu, faprohtu mihla mahte, un darrishu ka fazzijat. — Us tahm paschahm fahjahm winsch arri noskrehje pee weena fainneeka, kam snukka meita bija, un fahze pehz tahs prezzetees.

Kas leegs gohdigam puifsham, kam laba krahjums? Tehws labprahht winnam sawu meiti isdewe, un tas nebija ne zil ilgi, tad tam puifsham bija feewa. Mahjas to pahrweddis, winsch tai fazzija: mihla draudsene, es fawai mahtei, Deews meelo winnas dwehfeldi, padohmu prassiju, kad dohmaju prezzetees, un ta man brangu wahrdu teize, ka warresim kohsch fadsihwoht kohpa. Prohti, man nebuhs dsirdeht, un tew nebuhs skattitees. — Bet es nu sinnam gan aufis neaisbahshschohs, un tu azzia neiskaffisees, tapehz tas ta faprohtams: kad tu kleechst, kad tu fahzi dumpotees, tad es us to neklausichu, un kad zits tew apmelsh, es to nekribbeschu dsirdeht. — Tapatt tew arri nebuhs us mannim skattihht, lai es darru fo darridams. Kad tu gribbi, tad lai ta paleek, atbildeja ta jauna feewa.

Us to pirmu gadu nekas nenotikke, jo abbi dseewaja weenprahhtigi kohpa. Bet pehz tam wihrs fahze pee sewim dohmaht: kas sum ka buhs, woi feewai jelle netiks skattitees? un us to paschu deenu feewai arri eefchahwahs prahht: redsesim jelle, woi wihran wehl patiks neko dsirdeht, ka apsohlijees? Tas buhs jaisrauga. — Ta abbi weena deena apnehmahs isprohweht, woi tas paliks pee pirmajahm kahsas runnahm.

Kad nu tas wihrs sinnaja, ka feewa nebija tahlu, schis tikfai eefahze plohsitees fawa walla, un apfahrt un apfahrt mette wissas leetas, zil tik ween istaba bija. Tad apsehдахs un gaidija feewu eenahkam. Klahu buhdama, schi to pohstu redsejufi, eefahze smeetees un teize: ran brihnum, ka tas eet, kad newart redseht! Manna labba rohka wissas tahs leetas tur ne likkufi, fur freisa rohka nezerreja tahs atrast. Ko nu darrihs! Zumfiba wiss jaatleek ka warr! — un schi wissas leetas atlikke, klussam sinnidama.

No rihta, kad wihrs pa preekschnammu dseewaja, feewa fahze plohsitees ar katleem un ar blohdahm, itt ka wissus sadausitu. Bet wihrs ne-eenahze. Schi plinti no wadscha nehmuft, to ischahwe drebbedama, bet wihrs neko ne schittahs dsirdeht, un litte tai darriht ka tibf, dohmadams: feewai jaw gan paschai irr prahht,

kas man par winnas lectahm irr jakimmerejahs. Lai isfchauj plinti, lai traufus daufa, tas winnai peederr, un man neko nekaisch. Es traks nebhufchu par tahdeem neekeem ar winnas teeptees. Mahte taifnibu fazzijufi, man to nebhuf dsirdeht, fo seewa darra. Za dohmadams, schis istaba eegahjis, ne wahrdu nesazzija par wiffu to plohsu. —

Us sawu rindi, wihrs behrnu panehinis ar wiffu schuhpuli, eelikke to schuhpuli krahsna us fauseem skaideem, atnesse salmu kufchki, un fauze seewai, lai ugguni atnessoht. To winsch peelikke, un schuhpuls sahze degt. Behrns stipri brehze, bet seewa lohpus apfohpe, nedrihstfedama ne wahrdu fazziht, lihds kamehr schuhpuls fadegge. Za neko neschittahs redsejufi, jebfchu firds dikti drebbeja. Vehzlaika istaba attal eenahkufi behrnu sihdiht, schis branga jaunâ schuhpuli atrahdahs gullim. Wezzais tehws to bija taifijis, kad ohtru firmu saehstu redsejis, un wihrs to fleppeni eenessis un behrnu eelizjis, kamehr ohtru sadedsinaja.

Bet seewa tatschu wehl neapstahjahs, un gribbeja wehl weenreis redseht, woi pateefi wihrs nedfirdehs ka fohlijis. Sanahkufi zeema seewas, kamehr wihrs prett-istaba drahsse, schihs mahtites wiffas kohpa sahze traktotees un plohsitees itt ka ahraprahta. Wiffi zella laudis apstahjahs, un par lohgu skattijahs, kas tur irr, bet wihrs neko neschittahs dsirdejis. Vehz winnas sahze sawa starpa rahtees. Drihs azzis lehzahs un pluhzahs, un firdigi iskawahs. Tomehr wihrs nekusteja no weetas, fazzidams pee sewim: tahs jaw zeema seewas, neba nosittisees. Tas newa dsirdehts, ka seewas pluhdamees nokawuschees. — Us reisi weena usbrehzahs pilna fakla: wai Deewin, nu nositte fainmeezi! — Gan nu wihrs par to wahrdu dikti farahwahs, bet nekusteja wis no weetas. Jaw eefahze seewas raudahst un waideht, wai, wai, nu essam fainmeezi nosittufchi, wai fo nu darrifim, fur nu behgim? — Bet wehl wihrs ne-eenahze. Tad wiss palikke klufs.

Wakkara laika wihrs eenahze, itt skaitu peeri rahdidams, un fazzija: seewin, woi drihs dohst eht? — Zulih, wihrin, seewa atbildeja, scho

wakkara tew gribbu uszeenih, jo ta irr muhsu khsu deena. Tapehz es zeema seewas saluhdsu, un mehhs zahlus nokawam. Johka labbad katra weenam zahlim sawa wahrdu peelikkam, un tohs nokaudami itt dikti smejhamees. — Es neko ne-esmu dsirdejis, seewin! — To gan sinnu, tapehz tew to stahstu, atbildeja seewa. —

Bet zeema-mahtes, kas kaimbari klauschinaja, nu newarreja wairs peezeest no leelas brihnoschanas par tahdu wihru, un isnahze ahra un gohdaja winnu un teize: winsch jaiszepp, un muhsu wihreem ta firds jadohd eht, kas sinnu, woi netaps prahtigi ka winsch. — Un weena pehz ohtras us mahjahm skrehje, wihru raudsdama, lai nahsoht redseht, ka schis ar seewu dseewa. Wiffi arri ahtri fanahze, jo neweens negribbeja tizzeht, fo seewa teize. Kas tas irr, fazzija tee? ka tu seewai warri tahdu walku laut? — Nu, atbildeja schis, kas tur par brihnumu? Es kurl, seewa manna stulba, ta neko neskattahs us maunim, es neko nedfirfchu, kad winna aure. Tapehz mehhs arweenu labbi dseewajam kohpa. — Pateefi, wihrin, ta seewa sahze teikt, es sinnu, ka tu gohdigs effi un prahtigs, tapehz taweem wahrdeem wairak ustizzu, ka sawahm azzim. Un es, fazzija wihrs, es to wairak klausohs, fo tu teizi, ne ka to, fo mannas auffs dsird. Za abbi kohpa dseewajam kohfchi, ka mahte manna, Deews meelo dwehseli, mahzejufi, kad Deews tai wehleja man atbildeht no lihku-pagrabba dsillumu, un no basnizas tohrna augstumeem. To dsirdejis, tas skulbis, kas arri atmahjis bija, sahze pilna fakla sineetees, un teize: es tew esmu atbildejis no basnizas tohrna, un kesteris no lihku pagrabba. Ro mehhs foreisi par tewim smejhamees! — Kas par to kaisch, ohtrs atbildeja, tas weenadi, no kurrenes padohms nahjis, kad tikfai labs teizams. — Bet man rahdahs, ka tawa gudriba ar taweem pulksteneem irr saaugufi. Tee gan us basnizufauz, bet paschi tee nenahf eekschâ. Za tu gan simi mahzibas teikt, bet tu pats tahs nemahfi isdarriht. — Nu wiffi sahze sineetees un jauneem laudim labbu laimi wehleht pee tahdas saderrigas dseewas. Bet tomehr katris mahjas tikpatt attal rahjahs ar sawu seewu. — 3 —

Teefas fluddinafchana.

Teo parradu prassitaji ta Konkursneeka zittfahrtinga Kauzemindes fainneeka Dirsemneek Zahna teek no tahs Kauzemindes pagasta teefas aizinaki, wifseweh-laki lihds 22tru Septempera schimni gadda pee pa-fuschanaš sawas taisnibas few bildinatees.

Kauzemindes pagasta teefa 28ta Juhli 1828. 2

(G. W.) Frix Schame, pagasta teefas wezzakais.
(Nr. 28.) C. W. Mahlcke, pagasta teefas ffrihweris.

* * *

No Bebreneš pagasta teefas tohp wisseem par sinnu fluddinahts, kas sefdeenas ka pee teefas deenas no rihta pulksten desmit naw atnahzis pee teefas, tas ne taps wairs peenemts to deenu ar sawahm jau eefuhdsetahm lectahm, un zitti pehz fahrtas ees tam preekscha, un teefa beigs pulksten diwi pehz pusedeenas; no pulksten diwi lihds pulksten fchettru jaunab usfuhdsetchanaš taps peenemas il sefdeenas.

Bebreneš pagasta teefa 11ta Augusta 1828. 2

††† Matthihs Bruschi, pagasta wez-zakais.

††† Pechter Wahluk, teefas peesehdetais.
(Nr. 79.) P. Mahn, pagasta teefas ffrihweris.

Wezzauza fainneekam Leijas-Behrtaifchu Mikkelim irr tanni nakti no 2tras us 3fchu Juhli mehnescha f. g. diwi sirgi no peegullaš nosagti tappufchi; tas weens irr 12 gaddu wezs, breedis ar mellem farreem un mellu asti, un tas ohtrs 6 us 7tu gaddu, flaidri far-fans, un tai labbai auzi ta spizze nogreesta, un masa balta sikhite peere. Ta arridfan tam Wezzauza faine-neekam Behrtaifchu frohdineekam, Anniht Frixzam, irr tai 3imä Juhli mehnescha f. g. diwi sirgi eefsch deenas no gannibahm nosagti tappufchi; tas weens duntfch-behrs, 10 gaddu wezs, un naw nekahdas sikhmes, un tas ohtrs tumfchidumfch, ar bischi dseltenahm par flehpenehm un eedfeltenu purnu.

Zktra muifchas polizeies un pagasta teefa tohp gauſchi luhgta, ja kas sinnatu no scheem sagteem ffrigeem, schein sinnamu darrfht.

Wezzauzes pagasta teefa 11ta Augusta 1828.

††† Schabre Jurris, pagasta wezzakais.
F. W. Schabert, pagasta teefas ffrihweris.

Zitta fluddinafchana.

Teela Behrse tas Lambertus tirguš scho gaddu jeh tortdeena, 20ta Septempera taps turrehts.

Naudas, labbibas un prezzu tirguš us plazzi. Nihge tanni 27ta Augusta 1828.

	Sudraba nauda.			Sudraba nauda.	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 72 kap. papihru naudas gelbeja	1	—	1 pohds kamepu	1	—
5 — papihru naudas	1	34	1 — linnu labbakas surtes — —	1	50
1 jaunš dahlberis	1	30	1 — fluktakas surtes — —	1	—
1 puhrs rudsu tappe maksahs ar	1	25	1 — tabaka	—	75
1 — kweefchu	2	25	1 — dselses	—	70
1 — meefchu	—	80	1 — fweesta	2	10
1 — meefchu = putrainu — —	1	25	1 muzza filku, preefchu muzza — —	4	75
1 — ausu	—	75	1 — — wihschnu muzza — —	5	—
1 — kweefchu = miltu	2	30	1 — farkanas fahls	6	50
1 — bihdeletu rudsu = miltu — —	1	50	1 — rupjas leddainas fahls — —	4	75
1 — rupju rudsu = miltu — —	1	20	1 — rupjas baltas fahls — —	4	25
1 — sirnu	1	70	1 — fualkas fahls	4	—
1 — linnu = sehklas	2	50	50 grafchi irr warra jeh papihres rublis un		
1 — kamepu = sehklas	—	80	warra nauda stahw ar papihres naudu weena		
1 — kimmenu	1	25	maffa.		

Ist zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.